



Global Storybooks

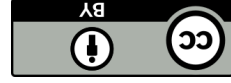
globalstorybooks.net

سڙھ ڪه ٻچا / Children of wax

Southern African Folktales

Wiehan de Jager

Samrina Sana (ur)



This work is licensed under a Creative Commons

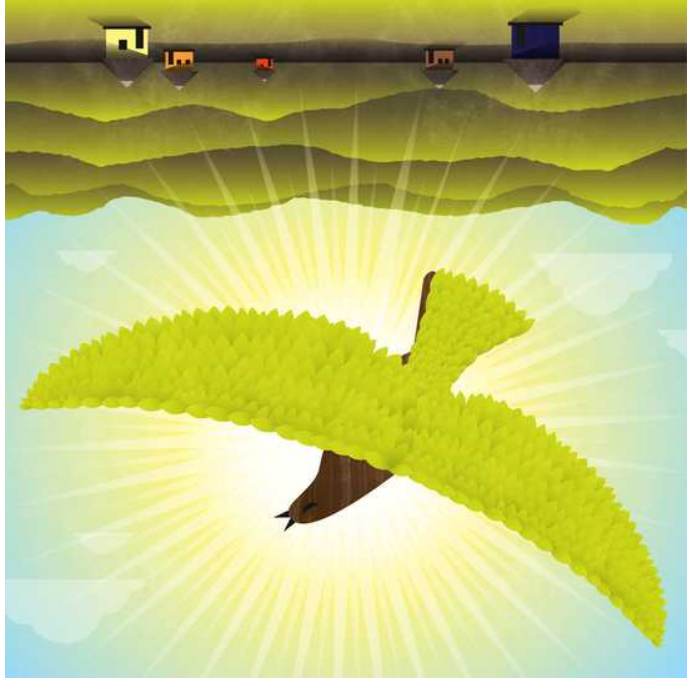
[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



سڙھ ڪه ٻچا

Children of wax



Southern African Folktales

Wiehan de Jager

Samrina Sana

2

اردو / English / en



ایک دفعہ کلا ذکر ہے کہ ایک خوشگوار خاندان تھا۔

...

Once upon a time, there lived a happy family.

They never fought with each other.
They helped their parents at home and
in the fields.

...

وہ کبھی ایک دوسرے سے نہیں لڑے۔ انہوں نے اپنے
والدین کی مدد کی، گھر میں اور کھیت میں





ليكن انهيں آگ كے قريب جانا منع تها۔

...

But they were not allowed to go near a fire.

And as the sun rose, he flew away singing into the morning light.

...

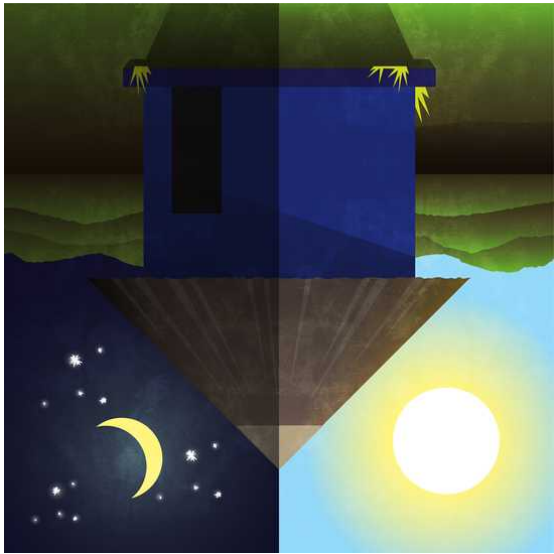
میتہ کی روشنی میں
اور جیسے ہی سورج چڑھا، وہ صبح کی روشنی میں
گانا گائیے ہوئے اڑ گیا۔

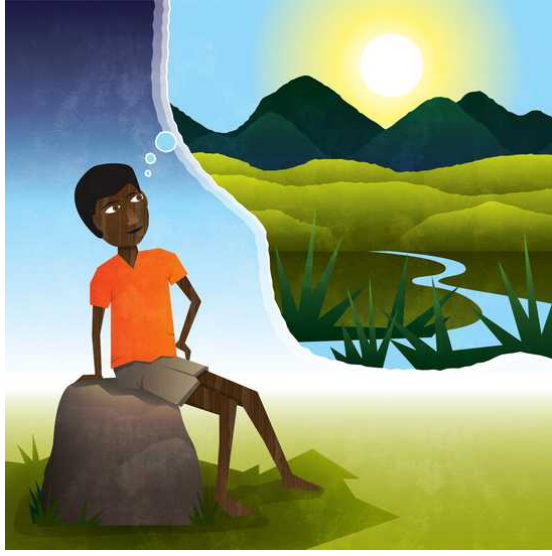


They had to do all their work during the night. Because they were made of wax!

...

انہی اپنی سارا کام رات میں مکمل کرنا پڑا۔ کیونکہ وہ
موم کے بنے تھے۔

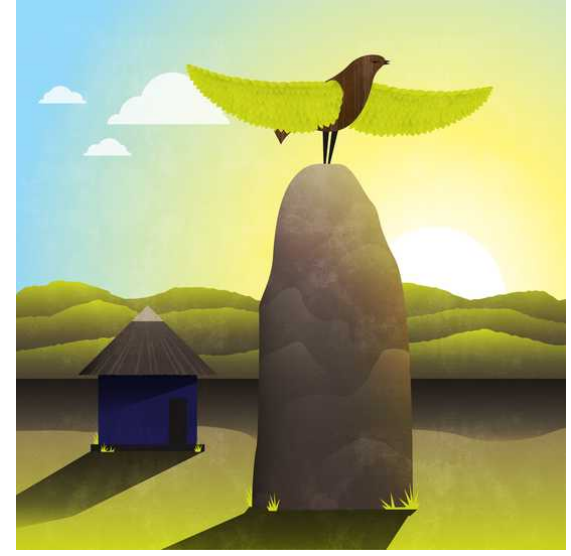




لیکن اُن میں سے ایک لڑکے کی دلی خواہش تھی کہ وہ
سورج کی روشنی میں جائے۔

...

But one of the boys longed to go out in
the sunlight.



وہ اپنے پرندے بھائی کو پہاڑ کی چوٹی پر لے گئے۔

...

They took their bird brother up to a
high mountain.

But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.

...

لیکن انہوں نے ایک منصوبہ بنایا۔ انہوں نے پگھلا ہوا موم کو ایک پرندے کی شکل دے دی۔



One day the longing was too strong. His brothers warned him...

...

ایک دن اس کی خواہش نے زور پکڑا۔ اس کے بھائیوں نے اسے خبردار کیا۔۔۔





لیکن بہت دیر ہو چکی تھی۔ وہ گرم سورج میں پگھل چکا تھا۔

...

But it was too late! He melted in the hot sun.



موم کے بچے اپنے بھائی کو پگھلتا دیکھ کر بہت اُداس ہوئے۔

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.